

A Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Spanyolország) által 2008. december 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Carlos Sáez Sánchez és Patricia Rueda Vargas kontra Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente és társai

(C-563/08. sz. ügy)

(2009/C 69/37)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Spanyolország)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Carlos Sáez Sánchez és Patricia Rueda Vargas.

Alperesek: Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente és társai.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétesek-e az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződés 43. cikkével a gyógyszerügyi szolgáltatásokról szóló, 1997. április 25-i 16/1997. törvény 2. cikke (3) és (4) bekezdésének azon részei, amelyek a gyógyszerárak létesítése tekintetében területi és demográfiai korlátokat állapítanak meg, azáltal, hogy a gyógyszerárak számát korlátozó olyan rendszert képeznek, amely nem áll arányban, sőt ellentétes hatású az adott terület gyógyszerekkel való megfelelő ellátásának céljával?

A T-68/04. sz., SGL Carbon AG kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. október 8-án hozott ítélet ellen az SGL Carbon AG által 2008. december 18-án benyújtott fellebbezés

(C-564/08. P. sz. ügy)

(2009/C 69/38)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: SGL Carbon AG (képviselők: M. Klusmann és K. Beckmann ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-68/04. sz., SGL Carbon AG kontra Bizottság ügyben 2008. október 8-án hozott ítéletét;
- a Bíróság megfelelően csökkentse a Bizottság 2003. december 3-i megtámadott határozatának 2. cikkében a fellebbezőre kirótt bírság összegét;

- másodlagosan a Bíróság az ügyet utalja vissza ismételt döntéshozatalra az Elsőfokú Bírósághoz;
- a Bíróság az ellenérdekű felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés tárgya az Elsőfokú Bíróság azon ítélete, amellyel elutasította a fellebbezőnek az elektrotechnikai és mechanikai szénermékek európai piacára vonatkozó kartellról szóló, 2003. december 3-i 2004/420/EK bizottsági határozat ellen benyújtott keresetét.

A fellebbező a fellebbezését két jogalapra alapítja, amelyek a közösségi jog Elsőfokú Bíróság általi megsértésére illetőleg egy eljárási hibára vonatkoznak.

A fellebbező az első jogalapban azt kifogásolja, hogy az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, mivel nem vette figyelembe az általa az elsőfokú eljárásban kifejtett arra vonatkozó érvelést, hogy a bíróság alapösszegének megállapítása céljából a saját felhasználásra szánt termelés értékének a piacok méretébe való beszámítása téves. Egyebekben a fellebbező arra hivatkozik, hogy az esetében alkalmazott anyagi jogi szempontból aránytalan jellegű alapösszeggel megsértették a hátrányos megkülönböztetés tilalmát, az arányosság elvét és az EK 253. cikket.

A fellebbező a második jogalapban a fellebbező a bíróság alapösszegének meghatározása során elkövetett értékelési hibára hivatkozik, ami meghaladja az Elsőfokú Bíróság mérlegelési jogkörét. Az Elsőfokú Bíróság ezáltal is megsértette a hátrányos megkülönböztetés tilalmát és az arányosság elvét. Az Elsőfokú Bíróság a fellebbező számára hátrányosan, jogi indoklás nélkül eltért a saját ítélkezési gyakorlatától a bíróság piaci részesedési kategóriák szerinti engedélyezett átalányosításának kérdéséről. Míg a korábbi hasonló határozataiban az Elsőfokú Bíróság a legfeljebb 5 %-os piaci részesedési kategóriákat, vagy „részeket” megfelelőnek találta, a jelen esetben 10 %-os piaci részesedési kategóriákat vett alapul, ami a kategóriája alsó részébe sorolt fellebbező számára határozottan hátrányos.

A Rechtbank Assen (Hollandia) által 2008. december 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – 1. Combinatie Spijker Infrabouw/De Jonge Konstruktie, 2. Van Spijker Infrabouw B.V., 3. De Jonge Konstruktie B.V. kontra Provincie Drenthe

(C-568/08. sz. ügy)

(2009/C 69/39)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Assen

Az alapeljárás felei

Felperesek:

1. Combinatie Spijker Infrabouw/De Jonge Konstruktie
2. Van Spijker Infrabouw B.V.
3. De Jonge Konstruktie B.V.

Alperes: Provincie Drenthe

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a. Úgy kell-e értelmezni a 89/665/EGK irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének (1) és (3) bekezdését, valamint 2. cikkének (1) és (6) bekezdését, hogy e rendelkezéseket nem tartják be, ha a nemzeti bíróság által az odaítéléssel kapcsolatos közösségi jogi vitákban biztosítandó jogvédelem igénybevételét az nehezíti meg, hogy egy olyan rendszerben, amelyben ugyanazon döntés és annak következményei tekintetében mind a közigazgatási, mind a polgári jogi bíróság hatáskörrel rendelkezik, párhuzamosan egymásnak ellentmondó határozatok születhetnek?
 - b. Megengedhető-e ebben az összefüggésben a közigazgatási bíró hatáskörének olyan korlátozása, hogy csak a szerződés odaítéléséről szóló döntést bírálhatja el és csak annak tárgyában határozhat, és ha igen, úgy miért és/vagy milyen feltételek mellett?
 - c. Megengedhető-e ebben az összefüggésben, hogy a közigazgatási bírósághoz fordulás általános szabályait rögzítő, a közigazgatási jogról szóló általános törvény e kereset benyújtásának lehetőségét kizárja az ajánlatkérő hatóság és az ajánlattevők egyike között létrejött szerződéskötéssel kapcsolatos döntések tárgyában, és ha igen, úgy miért és/vagy milyen feltételek mellett?
 - d. Releváns-e ebből szempontból a 2. kérdésre adandó válasz?
2. a. Úgy kell-e értelmezni a 89/665/EGK irányelv 1. cikkének (1) és (3) bekezdését, valamint 2. cikkének (1) és (6) bekezdését, hogy e rendelkezéseket nem tartják be, ha gyors döntés csak egy eljárás keretében szerezhető be, amelynek jellegzetessége, hogy alapvetően gyors intézkedés elrendelésére irányul, az ügyvédek között nincs iratváltás, rendszerint [csak] írásos bizonyítékokat terjesztenek elő és a törvényben rögzített bizonyítási szabályok nem alkalmazhatók?
 - b. Az e kérdésre adandó nemleges válasz esetén ugyanez vonatkozik-e arra az esetre is, amelyben az ítélet a jogviszonyokat nem rögzíti végérvényesen, és nem is egy ilyen jogerős döntés meghozatalára irányuló döntéshozatali eljárás része?
 - c. Releváns-e e tekintetben az, hogy az ítélet – miközben egyéb érintettek is lehetnek – csak a peres feleket köti?
3. Összeegyeztethető-e a 89/665/EGK irányelvvel, hogy egy bíró a „kort geding” eljárásban az ajánlatkérő hatóságot arra kötelezi, hogy a szerződés odaítélése tárgyában olyan döntést hozzon, amely később az ügy érdemét érintő eljárásban az odaítélésre vonatkozó közösségi jogi rendelkezésekkel összeegyeztethetetlennek bizonyul?
 4. a. Az e kérdésre adandó nemleges válasz esetén az ajánlatkérő hatóságot kell-e ezért felelősnek tekinteni, és ha igen, úgy milyen értelemben?
 - b. Ugyanez vonatkozik-e arra az esetre, ha a kérdésre igenlő választ kell adni?
 - c. Ha e hatóságnak kártérítést kellene fizetnie, meghatározza-e a közösségi jog a kár megállapításának és mértéke kiszámításának alapjául szolgáló mércéket, és ha igen, úgy melyek ezek a mércék?
 - d. Ha az ajánlatkérő hatóság nem tekinthető felelősnek, úgy megállapítható-e a közösségi jog szerint egy másik személy felelőssége, és minek alapján?
 5. Mit kell tennie a nemzeti bíróságnak akkor, ha a nemzeti jog és/vagy az előző kérdésekre adandó válaszok alapján gyakorlatilag lehetetlennek vagy túlságosan nehéznek bizonyul a felelősség érvényesítése?

⁽¹⁾ A Tanács 89/665/EGK irányelve (1989. december 21.) az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.).

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2008. december 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Internetportal und Marketing GmbH kontra Richard Schlicht

(C-569/08. sz. ügy)

(2009/C 69/40)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof (Ausztria)

Az alapeljárás felei

Felperes: Internetportal und Marketing GmbH

Alperes: Richard Schlicht